

**Cassa di Risparmio di Volterra Spa**

**“Un progetto per riqualificare porzione di immobile sito  
in Volterra, Via dei Sarti n. 15, facente parte del fabbricato  
denominato Palazzo Matteucci”**



**DISCIPLINARE DI GARA CONCORSO DI IDEE**

**NOVEMBRE 2023**

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - info@crvolterra.it

[www.crvolterra.it](http://www.crvolterra.it)

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

## 1) INFORMAZIONI GENERALI

### 1. Soggetti del Concorso

I Soggetti del Concorso ovunque richiamati all'interno del presente Bando sono:

- **Ente Banditore:** Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A. (P. Iva 01225610508), con Sede Legale in Volterra (PI), Piazza dei Priori, n. 16; CAP: 56048;
- **Responsabile del Progetto:** E' il soggetto che ha funzioni di coordinamento nell'esecuzione della gara. Tale ruolo è svolto dal Presidente della Commissione Giudicatrice;
- **Supporto al Responsabile del Progetto:** E' il soggetto che assiste il Responsabile del Progetto nelle attività di coordinamento della gara;
- **Segretario di Commissione:** nel proseguo anche "*Segretario*", è il soggetto con compiti di verbalizzazione dei lavori della Commissione Giudicatrice. Collabora con il Responsabile del Progetto e con il Supporto al Responsabile del Progetto per gli aspetti di carattere amministrativo e tecnico operativo relativi al bando.
- **Commissione Giudicatrice:** nel proseguo anche "*Commissione*", è nominata dall'Ente Banditore subito dopo la scadenza del termine di presentazione della documentazione amministrativa (Art. 1 Sez. 4 "*Calendario*"), secondo criteri di professionalità e competenza. La commissione è responsabile della valutazione degli elaborati presentati e può lavorare anche a distanza, con procedure telematiche che assicurino la riservatezza delle comunicazioni. La decisione della Commissione è vincolante per l'Ente banditore che, previa verifica dei requisiti di carattere generale e di idoneità professionale dei Partecipanti, approverà la graduatoria finale. La Commissione Giudicatrice dovrà concludere i propri lavori entro i termini fissati dal Calendario.

La Commissione Giudicatrice è composta dai seguenti Membri Titolari:

1. Rappresentante designato su proposta dell'Ordine degli Architetti della Provincia di Pisa;
2. Rappresentante designato su proposta dell'Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pisa;
3. Rappresentante designato su proposta del Comune di Volterra.

La Commissione Giudicatrice nominerà al proprio interno un Membro che assumerà il ruolo di Presidente della Commissione Giudicatrice.

- **Concorrente o Partecipante:** Si fa riferimento al soggetto che partecipa al Concorso presentando una propria idea progettuale.

## 2. Tipologia di Concorso

Il Concorso di Idee indetto dall'Ente Banditore è una procedura di concorso aperta, in forma anonima, finalizzata all'acquisizione di una idea progettuale.

I Partecipanti dovranno elaborare una proposta ideativa che, nel rispetto dei costi, del *Programma di concorso* e delle prestazioni richieste, permetta alla Commissione Giudicatrice di scegliere, secondo i criteri di valutazione di cui all'articolo 1 Sez. 10 "*Criteri di Valutazione*", le migliori tre proposte ideative, con formazione di graduatoria e assegnazione del premio individuato al successivo Sez.11 dell'art. 1 "*Premi*";

Per le procedure del Concorso e per i rapporti fra Ente banditore e Concorrenti, al fine di garantire anonimato e condizioni uniformi di partecipazione, saranno utilizzate esclusivamente modalità cartacee con consegna "*brevi manu*" secondo le modalità indicate nel presente Bando.

## 3. Oggetto del concorso e descrizione del bene

L'Oggetto del presente Concorso è l'acquisizione di una idea progettuale per la riqualificazione di porzione di immobile sito in Volterra, via dei Sarti, n. 15, facente parte del fabbricato denominato "Palazzo Matteucci".

L'immobile per anni è stato una delle sedi operative della CRV in Volterra ed in conseguenza del completamento di altro corpo fabbrica sempre di proprietà della stessa CRV è stata trasferita l'attività presente in Palazzo Matteucci, rendendo vuoto l'immobile e, dunque, ascrivibile nel patrimonio di CRV come bene non strumentale.

I beni immobili oggetto della presente relazione costituiscono una porzione di fabbricato di maggiore consistenza risalente al 700/800, su impianto medioevale. La loggia che si affaccia sul cortile aperto su via Sarti risale infatti al XIX secolo, mentre la facciata principale è del secolo precedente. Al centro di essa spicca il portale in pietra sormontato dallo stemma gentilizio della famiglia originariamente proprietaria.

L'edificio al suo interno è affrescato in più porzioni dell'immobile, dalla zona di ingresso ad alcune stanze un tempo destinate ad uso uffici e/o sale riunioni. Ai fini di una valorizzazione, si segnala: l'antico salone che conserva ancora al centro lo stemma gentilizio, trasformato poi in sala riunioni; una sala affrescata che ospitava sale ad uso uffici; due stanze con soffitti decorati con pitture a secco, completamente restaurati dopo l'acquisto dell'immobile da parte della Cassa a seguito di procedura competitiva indetta dal Comune di Volterra quale ex proprietario. Secondo valutazioni effettuate da storici dell'arte che hanno avuto modo di analizzare il palazzo, le decorazioni sono state datate fra gli anni venti-trenta dell'ottocento e sono opera di vari artisti rimasti anonimi. Un intervento di completamento di alcune aree è stato attribuito al pittore livornese Lodovico Gamberucci nella seconda metà dell'ottocento. Di particolare impatto è anche l'ingresso che si affaccia in via dei Sarti. Maggiori dettagli in merito a questi aspetti sono recuperabili sia nella documentazione che ha accompagnato la gara indetta dal Comune di Volterra per l'alienazione dal proprio patrimonio, sia in documenti disponibili presso la Pinacoteca di Volterra prodotti da autori vari.

Il complesso per altro ha subito negli anni restauri ed adattamenti funzionali alle esigenze operative a servizio della comunità (come nel periodo in cui erano presenti uffici di pertinenza del Comune di Volterra) e poi come sede operativa della CRV stessa. La vocazione

originale del corpo fabbrica era quella di destinazione a civile abitazione, di fatto un palazzetto riconducibile ad unico proprietario, poi nel tempo si è frazionato in funzione delle esigenze del periodo, fino a cambiare in alcune parti la destinazione da uso abitativo ad uso uffici. La vocazione originaria a civile abitazione è comunque facilmente rilevabile dalla (in relazione alla) conformazione e distribuzione dei vari vani, come possibile rilevare da nelle planimetrie generali dell'immobile.

Il Palazzo si sviluppa per tre piani fuori terra, ed una porzione in seminterrato. Ha una struttura in muratura portante mista di pietra e mattoni, in parte intonacata ed in parte a faccia vista (quella prospiciente Via Lungo le Mura del Mandorlo), una copertura a padiglione a struttura lignea in travi e travicelli e con manto in coppo ed embrice toscano. I pluviali sono in rame. Gli infissi esterni sono in legno e vetro.

Nel fabbricato, oltre ai beni immobili oggetto della presente relazione, si trovano anche appartamenti a civile abitazione e fondi ad uso commerciale, afferenti a proprietà diverse e dunque escluse nella stima complessiva.

Palazzo Matteucci, sia come ubicazione (pieno centro storico), sia come prospetti e viste principali (da un lato la centrale Via dei Sarti e dall'altro i resti del Teatro Romano e tutta la Val d'Era con l'Appennino ed il Monte Serra), costituisce un fabbricato importante all'interno del complesso edificatorio della città.

#### Analisi consistenza immobile:

**Posizione Immobile:** Via dei Sarti, Numero civico: 15, Comune di Volterra, CAP 56048 (Pisa); confina con Via dei Sarti, Via Lungo le Mura del Mandorlo, salvo altre proprietà escluse dal processo di verifica.

**Zona d'Ubicazione Immobile:** pieno centro storico, nelle immediate vicinanze della Piazza dei Priori. Nel vigente PRGC, l'immobile ricade in zona territoriale omogenea di tipo A (Agglomerati urbani che rivestono carattere storico e di particolare pregio ambientale - Centro Antico).

Consistenza: trattasi di porzione di fabbricato di maggiore consistenza denominato "Palazzo Matteucci" ad uso uffici e magazzini. Detta porzione immobiliare si svolge su quattro piani: dal piano seminterrato al terzo.

Piano seminterrato: a tale livello sono ubicati i seguenti locali tecnologici: centrale termica, ingresso centrale termica da Via Lungo le Mura del Mandorlo; ingresso disimpegno dall'interno dell'immobile; locale autoclave ed un ripostiglio. I locali sono in normale di stato di manutenzione.

Piano terra: a tale livello sono ubicati i seguenti locali ed accessori: ampio cortile di ingresso da Via dei Sarti (con cancello carrabile) dal quale si accede direttamente ai locali attualmente ad uso magazzini ma con destinazione uso deposito/laboratorio, costituiti da nove vani principali, da due chiostre coperte (quella più centrale ha una cisterna interrata per la raccolta delle acque piovane dei tetti), da otto accessori (ripostigli, disimpegni e W.C.) e dall'ampio atrio di accesso di rappresentanza agli ambienti del piano primo (con colonna centrale a sostegno di quattro volte affrescate) con accesso diretto indipendente da via dei Sarti. Al piano terra è ubicato anche l'ingresso agli appartamenti privati, bene a comune, con accesso diretto da via dei Sarti, che conduce alla scala interna condominiale. Esso è posto tra il cortile di ingresso e l'atrio di rappresentanza. Su tale ingresso si apre una porta interna che immette direttamente ai locali precedentemente descritti ad uso magazzino e laboratori e che consente

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - info@crvolterra.it

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

www.crvolterra.it

di accedere attraverso la scala condominiale agli ambienti al piano primo. I locali sono in mediocre stato di manutenzione e gran parte dell'impianto termoidraulico ed elettrico sono a vista. Da una analisi effettuata in loco, sono presenti anche delle fessurazioni che pur non destando particolare condizione di rischio al momento sullo stato dell'immobile, denotano la necessità di interventi di consolidamento e ristrutturazione.

Piano primo: a tale livello sono ubicati i seguenti locali ed accessori: ampia scala di accesso che immette tramite un ripiano di disimpegno in due zone distinte entrambe precedentemente destinate ad uffici; da tale ripiano inoltre si accede, tramite un disimpegno, ad uno dei due W.C. di piano. La zona a sinistra per chi sale è occupata interamente da sale uso uffici e riunioni costituiti da sette vani, oltre ad un ingresso, un ripostiglio, rampa di scala interna che porta agli archivi e alle soffitte, un loggiato con affaccio sul cortile di accesso, un terrazzo con affaccio su Via Lungo Le Mura del Mandorlo. La zona a destra per chi sale è stata un tempo occupata da uffici, costituiti da ingresso e da sette vani, oltre a due ripostigli (uno dei quali è soppalcato con piccola scala interna) e vano scala (di larghezza modesta) che porta al secondo piano. Tutti i locali del piano primo sono in buono stato di manutenzione, completamente restaurati dal 2010, anno in cui la CRV ha trasferito parte della propria attività nel palazzo, e sono dotati di impianto elettrico rete dati e impianto termoidraulico con dichiarazione di conformità normativamente congruente; è presente al piano anche un corridoio interno di collegamento fra le zone descritte in precedenza su cui si affaccia un locale tecnico ove sono ubicati i quadri elettrici di piano e un ulteriore bagno di piano. Tutti i locali hanno intatte le caratteristiche costruttive e architettoniche dell'epoca originaria, tra le quali i soffitti molto alti a volta ed affrescati. Il piano si affaccia internamente su una chiostra che consente anche una più razionale distribuzione della luce naturale all'ampia ed importante scalinata di accesso.

Piano secondo: a tale livello sono ubicati i seguenti locali ed accessori: nella parte a sinistra dell'immobile per chi entra da Via dei Sarti ci sono tre vani ad uso archivio raggiungibili e due piccoli vani ad uso soffitte del loggiato con affaccio sul cortile di ingresso ristrutturate recentemente a uso sale riunioni; nella parte a destra dell'immobile per chi entra da Via dei Sarti c'è il piccolo soppalco del ripostiglio descritto al piano primo, e ci sono un ufficio, due ripostigli, un W.C., un disimpegno e la prosecuzione del vano scala che porta al terzo piano. Tutti i locali del piano secondo sono in buono stato di manutenzione, completamente restaurati e sono dotati di impianto elettrico rete dati e impianto termoidraulico con dichiarazione di conformità normativamente congruente.

Piano terzo: a tale livello sono ubicati un disimpegno, due uffici ed un terrazzo con affaccio su corte interna. Gli uffici ed il disimpegno hanno a vista la struttura del tetto in travi e travicelli lignei con interposte mezzane in cotto. Tutti i locali del piano secondo sono in buono stato di manutenzione, completamente restaurati e sono dotati di impianto elettrico rete dati e impianto termoidraulico con dichiarazione di conformità normativamente congruente.

#### **Atti di Provenienza:**

- Prima compravendita ( Foglio 113, mappa 77, sub 17 e 18) dalla Artieri dell'Alabastro Soc. Coop. di Volterra, del 05/02/1988, rep. 14066, rogante Francesco Marcone notaio in Pomarance, registrazione UR sede Pomarance n.71 del 24/02/1988.

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - info@crvolterra.it

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

www.crvolterra.it

- Seconda compravendita (foglio 113, mappa 77 sub 20) dalla Duccini Oretta, del 24/07/1990, rep. 19604, rogante Francesco Marcone notaio in Pomarance registrazione UR sede Volterra N.327 del 07/08/1990
- Aggiudicazione CRV tramite Procedura Aperta e gara pubblica del Comune di Volterra del 14 SETTEMBRE 2010, con cessione da parte del comune dell'immobile identificato al Nuovo Catasto Edilizio urbano del Comune di Volterra, come:
  - Magazzini e locali tecnologici foglio 113, mappale 77 sub 17 cat. C/2 classe 3°, consistenza in 543 mq
  - Uffici Piano Primo, secondo e Terzo foglio 113, mappale 77 sub 18 cat. A/10 classe U vani 21.5 e foglio 113, mappale 77 sub 20 cat. C/2 classe 3°, consistenza in 8 mq

La porzione di immobile su cui riferire il presente Concorso è individuata negli elaborati che potranno essere scaricati sul sito [www.crvolterra.it](http://www.crvolterra.it) nella pagina richiamata nella Sez. 5 dell'Art. 1. Nelle pagine dedicate è possibile anche effettuare il download della documentazione fotografica.

Il costo stimato per la realizzazione dell'opera, comprensivo degli oneri della sicurezza, è di € 2.000.000,00, al netto di IVA.

#### 4. Calendario di concorso

Nella tabella seguente si riportano tutte le **scadenze** per lo svolgimento del Concorso:

N.	Attività	Fase	Data di decorrenza/Scadenza
1	Pubblicazione del bando, decorrenza del termine di presentazione delle domande di partecipazione e manifestazione di interesse ad effettuazione sopralluogo	Apertura Periodo	15/11/2023
2	Richiesta di Chiarimenti	Apertura Periodo	21/11/2023
3	Termine di presentazione delle domande e manifestazione di interesse ad effettuazione sopralluogo	Chiusura periodo (ore 12:00)	15/12/2023
4	Nomina ed insediamento della Commissione Giudicatrice		18/12/2023
5	Valutazione dei criteri di ammissione da parte della Commissione Giudicatrice	Apertura periodo	19/12/2023
5	Valutazione dei criteri di ammissione da parte della Commissione Giudicatrice	Chiusura periodo	19/12/2023
6	Comunicazione di ammissione ai partecipanti		19/12/2023
6a	Invio elaborati e documentazione amministrativa	Apertura periodo	19/12/2023
6b	Ammissione partecipanti con riserva	Apertura periodo Soccorso Istruttorio	19/12/2023
6c	Manifestazione di interesse ad effettuazione Sopralluogo -		26/11/2023

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - [info@crvolterra.it](mailto:info@crvolterra.it)

[www.crvolterra.it](http://www.crvolterra.it)

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

	fissazione appuntamento		
5a	Ammissione partecipanti con riserva	Chiusura periodo soccorso istruttorio (ore 12:00)	29/12/2023
2	Esecuzione sopralluogo	Chiusura Periodo	20/01/2024
6	Richiesta di Chiarimenti	Chiusura Periodo (ore 12:00)	1/12/2023
2	Richiesta di Chiarimenti - Pubblicazione		20/12/2023
6	Termine ricezione elaborati e documentazione amministrativa	Chiusura periodo (ore 12:00)	1/02/2024
7	Commissione giudicatrice - Convocazione	Apertura Periodo	02/02/2024
7	Commissione giudicatrice - Convocazione	Chiusura Periodo	10/02/2024
8	Commissione giudicatrice - Termine lavori, con la proclamazione della graduatoria finale e del vincitore, unitamente ai verbali della Commissione giudicatrice	Chiusura Periodo	28/02/2024
9	Pubblicazione e mostra dei progetti (eventuale)		Eventuale (2024)

## 5. Documentazione di concorso

L'Ente Banditore fornisce la seguente documentazione:

0. Disciplinare di Gara;
1. Repertorio Fotografico Palazzo Matteucci;
- 1-bis Tour Virtuale 3D - Visualizzazione dettagliata con esplorazione 3D immersiva;
2. Planimetrie Palazzo Matteucci;
3. Modulistica di concorso:
  - a. Domanda di partecipazione, Informativa e consenso Privacy;
  - b. Modello di Autocertificazione titoli professionali Concorrenti;
4. Policy 231/2001;
5. Codice Etico della Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A
6. Comunicazione Incompatibilità partecipante.

La suddetta documentazione è pubblicata in apposita sezione del sito web del Concorso all'indirizzo <https://crvolterra.it/concorso-di-idee/>, ove è possibile effettuare il relativo download.

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - info@crvolterra.it

www.crvolterra.it

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

## **6. Soggetti ammessi, requisiti e informazioni utili per la partecipazione**

### **6.1. Requisiti di ordine generale e di idoneità professionale**

Possono partecipare al Concorso gli operatori economici in forma singola o associata che siano in possesso dei seguenti requisiti di idoneità professionale:

- a) (per professionisti) iscrizione, al momento della partecipazione alla gara, al relativo albo professionale previsto dai vigenti ordinamenti, ovvero abilitati all'esercizio della professione secondo le norme dei Paesi di appartenenza;
- b) (per Società di ingegneria e S.T.P) iscrizione nel registro tenuto dalla Camera di Commercio Industria, Artigianato e Agricoltura.
- c) I professionisti di cui al punto a) anche mediante la formazione di gruppi di lavoro interdisciplinari. In tale ipotesi, tutta la documentazione dovrà essere riferibile ad un unico nominativo che costituirà il referente per lo sviluppo dell'idea progettuale (Capogruppo).

Il Concorrente non stabilito in Italia ma in altro Stato, presenta dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà in cui autocertifica la propria iscrizione agli albi, elenchi di appartenenza e l'equipollenza del titolo alla legislazione nazionale.

### **6.2. Motivi di esclusione e limiti di partecipazione**

Sono esclusi dal Concorso i partecipanti per i quali sussistono:

- a) Cause di esclusione per mancanza dei requisiti professionali Concorso ed indicati nell'articolo 1 Sez. 6.1. "*Requisiti di ordine generale e di idoneità professionale*";
- b) Mancata integrazione della documentazione nella procedura di Soccorso Istruttorio di cui all'articolo 2 - Sez. 2 "*Soccorso Istruttorio*";
- c) mancato rispetto del presente disciplinare;
- d) Sono esclusi i Partecipanti che potrebbero risultare favoriti a causa dell'esecuzione di prestazioni preliminari ai fini del concorso e/o del loro coinvolgimento nella redazione del Disciplinare di Concorso e/o nella realizzazione del Concorso e/o che potrebbero comunque influenzare le decisioni della Commissione Giudicatrice. Ciò vale in particolare per i seguenti soggetti:
  1. il Responsabile del Progetto, il Supporto al Responsabile del Progetto, il Segretario, i membri della Commissione Giudicatrice, membri del Consiglio di Amministrazione e dipendenti dell'Ente Banditore;
  2. i coniugi, i parenti e gli affini di 1°, 2° e 3° grado delle persone di cui alla lettera d punto 1);
  3. gli studi professionali o le società tra professionisti riconducibili in via diretta o indiretta alle persone di cui alla lettera d punto 1) e 2);
  4. i diretti superiori e i collaboratori delle persone indicate alla lettera d punto 1);

### **6.3. Condizioni di partecipazione**

La partecipazione al Concorso implica l'accettazione senza riserva alcuna di tutte le norme contenute nel presente disciplinare e nella documentazione di Concorso.

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - info@crvolterra.it

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

www.crvolterra.it

I Concorrenti esonerano espressamente l'Ente Banditore ed i suoi dipendenti e collaboratori da ogni responsabilità relativa a qualsivoglia malfunzionamento o difetto relativo ai servizi di connettività necessari a raggiungere, attraverso la rete pubblica di telecomunicazioni, il sito internet dell'Ente Banditore.

#### **6.4. Anonimicità degli elaborati**

Per tutte le fasi del Concorso sarà garantita l'impossibilità di ricondurre l'elaborato progettuale al Partecipante che lo ha realizzato. In particolare, tutta la documentazione del Concorso – a pena di esclusione dal Concorso medesimo- non dovrà riportare il nome dell'autore o altro segno grafico o distintivo che possa consentire l'individuazione del Partecipante. L'Ente Banditore ha individuato come modalità tecnica per la garanzia dell'anonimato dell'elaborato l'utilizzo di un codice alfa-numericò di identificazione a otto cifre.

In particolare, il codice potrà essere composto da cifre e/o lettere, maiuscole o minuscole a libera scelta del partecipante. Il codice dovrà essere contenuto in un rettangolo di dimensioni massime 10cm x 3cm h.

Tutta la documentazione per la partecipazione al Concorso dovrà essere confezionata per la consegna secondo le modalità individuate nell'articolo 2 par. 4 *"Modalità e termini di presentazione delle proposte progettuali"*.

#### **6.5. Diritto d'autore**

L'Ente Banditore, con il pagamento del Premio, assume il diritto d'uso delle proposte vincitrici.

In ogni caso, il diritto d'autore e la proprietà intellettuale delle proposte progettuali rimangono in capo ai rispettivi autori. L'Ente banditore ha comunque il diritto di pubblicare le proposte progettuali dopo la conclusione del Concorso, riportando i nomi dei rispettivi autori, senza riconoscere alcun compenso aggiuntivo a loro favore. Tale diritto spetta altresì agli autori che potranno pubblicare i propri elaborati senza limitazioni, comunque dopo la conclusione del Concorso.

L'Ente Banditore si riserva inoltre il diritto di assegnare le eventuali successive fasi di progettazione ad un soggetto diverso, senza che il Concorrente possa vantare alcun diritto di sorta sulla medesima idea progettuale.

### **7. Elezione di domicilio dei partecipanti e canali di comunicazione con l'Ente Banditore**

Ogni Partecipante nel Modulo di Iscrizione dovrà eleggere domicilio per tutte le comunicazioni relativo al Concorso. Per ogni comunicazione con l'Ente Banditore si riportano di seguito i riferimenti mail da contattare:

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - info@crvolterra.it

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

www.crvolterra.it

- Per trasmettere il Modulo di Iscrizione, per avere informazioni sul Bando, per Richieste di Chiarimenti e per richiedere il Sopralluogo scrivere al seguente indirizzo: [ufficio.marketing@postacert.crvolterra.it](mailto:ufficio.marketing@postacert.crvolterra.it) ;
- Per problematiche inerenti raggiungimento del sito internet della Cassa, problematiche di visualizzazione della documentazione di gara contattare l'indirizzo [s.volani@livesignane.com](mailto:s.volani@livesignane.com)

## **8. Lingue del concorso e sistema di misura**

La lingua ufficiale del Concorso è l'italiano.

Le richieste di chiarimento e gli elaborati di concorso devono essere redatti in italiano. Per facilitare la comprensione del disciplinare di gara l'Ente Banditore ha provveduto ad effettuare una traduzione non ufficiale in lingua inglese del Disciplinare di Gara. In caso di difformità fra il Disciplinare di Gara in lingua italiana e quello in lingua inglese prevarrà sempre quello in lingua italiana.

Per la Documentazione di Concorso e per le idee progettuali vale esclusivamente il sistema metrico decimale.

## **9. Commissione giudicatrice ed eventuale incompatibilità di un partecipante**

In capo ad ogni partecipante non devono sussistere cause ostative di cui all'art. 6.2.

A seguito della pubblicazione dei nominativi dei membri della Commissione sul sito della Cassa, ove un concorrente dovesse rilevare condizioni di incompatibilità con uno o più membri della Commissione è tenuto, pena l'esclusione, a compilare il modulo di segnalazione di incompatibilità presente nel sito internet del concorso. L'invio del modulo dovrà essere effettuato dal concorrente entro cinque giorni dalla data di pubblicazione dei nominativi della Commissione.

Il Concorrente, compilando il modulo, dovrà indicare il proprio nome e cognome e la motivazione di incompatibilità. La Commissione Giudicatrice, ricevuta la segnalazione di incompatibilità procederà alla valutazione della situazione e si determinerà circa l'esclusione del partecipante, provvedendo per il tramite del Segretario della Commissione alla comunicazione della propria determinazione al Partecipante medesimo.

La Commissione Giudicatrice dovrà concludere i propri lavori entro i termini fissati dall'art. 1 Sez 4 "Calendario".

## 10. Procedura e criteri di valutazione

Nella sua prima seduta, la Commissione deciderà in merito all'ammissione dei Partecipanti e definirà la metodologia dei propri lavori riferendosi unicamente ai seguenti Criteri di Valutazione, elencati di seguito secondo un criterio di maggiore rilevanza:

- FATTIBILITA' TECNICO - ECONOMICA
- CONTESTUALITA' CON L'AMBIENTE CIRCOSTANTE
- VALORIZZAZIONE DEL PREGIO STORICO E ARTISTICO
- USO INNOVATIVO DEGLI SPAZI

La valutazione degli elaborati di Concorso avviene attraverso vagli critici successivi per ciascuno dei criteri sopraelencati. Il risultato sarà motivato con l'assegnazione di punteggi. La Commissione Giudicatrice presterà particolare attenzione all'idoneità delle idee proposte allo sviluppo progettuale e alla possibilità di conseguire al termine del Concorso un risultato di alta qualità.

Sulla base dei punteggi ottenuti, sarà formata una graduatoria dove sarà individuato il primo, secondo e terzo classificato.

Sulla procedura di valutazione sarà redatto apposito processo verbale da parte del Segretario che, riportando esclusivamente i codici alfanumerici degli elaborati, verrà pubblicato entro il termine indicato nel "Calendario" sul sito web della Cassa con le modalità di cui all'Art. 2 par. 8.

## 11. Premi

Il Concorso si concluderà con una graduatoria di merito e con la distribuzione del montepremi, che ammonta complessivamente a € 10.000,00 (diecimila euro//00).

Tale montepremi sarà così ripartito:

- **Premio per il 1° classificato:** € 5.000,00;
- **Premio per il 2° classificato:** € 3.000,00;
- **Premio per il 3° classificato:** € 2.000;

I suddetti importi, intesi comprensivi di Iva ed oneri previdenziali, al netto di eventuali ritenute alla fonte previste dalla normativa vigente, saranno liquidati entro 60 gg. a decorrere dalla data di approvazione della graduatoria.

I premi ai primi tre classificati si configurano come corrispettivo per la prestazione d'opera svolto e pertanto non rientrano nella disciplina di cui al DPR 430/2001, sono da intendersi al lordo di I.V.A e di ogni altro onere fiscale e previdenziale.

## 12. Privacy- Protezione dei dati personali e veridicità delle dichiarazioni

I dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, ai sensi del D. Lgs 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i. e del Regolamento (CE) 27 aprile 2016, n. 2016/679/UE, esclusivamente nell'ambito della procedura cui si riferisce il presente Disciplinare. Per gli aspetti relativi alle

finalità del trattamento ed alle modalità di conservazione dei dati personali si rimanda all'informativa privacy allegata al Modulo di Iscrizione.

Ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. n. 445/2000, l'Ente Banditore ha facoltà di effettuare idonei controlli a campione e, comunque, in tutti i casi in cui sorgessero dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese ai fini della partecipazione al Concorso procedere all'esclusione dalla gara.

### **13. Pubblicazione del bando**

Il Bando di concorso sarà:

1. Pubblicato sul sito internet dell'Ente Banditore:  
<https://crvolterra.it/concorso-di-idee/>
2. Trasmesso ai Consigli Nazionali degli Architetti ed Ingegneri per l'ampia diffusione presso i propri iscritti;

### **14. Responsabilità Amministrativa degli Enti**

Il Concorrente:

- dichiara di essere a conoscenza della normativa di cui al Decreto Legislativo 8 giugno 2001 n. 231 e successive modifiche ed integrazioni in materia di "Responsabilità amministrativa degli enti" (di seguito il Decreto), nonché delle sue implicazioni in termini di adempimenti e responsabilità e di impegnarsi, pertanto, al rispetto delle disposizioni in esso contenute;
- dichiara di aver preso conoscenza della Policy adottata ai sensi del Decreto da Cassa di Risparmio di Volterra S.p.a. (di seguito la Policy 231), nonché del Codice Etico della medesima banca.

In ragione delle predette dichiarazioni, il Concorrente si impegna:

- durante la partecipazione al Bando di Concorso, ad osservare con scrupolo i principi di comportamento ed i contenuti individuati nella Policy 231 e nel Codice Etico di Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.;
- a dichiarare senza indugio la eventuale implicazione in procedimenti giudiziari relativi ai reati e agli illeciti di cui al citato Decreto.

La violazione anche di una delle prescrizioni di cui al precedente comma ed, in particolare, dei principi e dei contenuti di cui alla Policy 231 o al Codice Etico di Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A. potrà costituire causa di esclusione dal Concorso, fatta salva la facoltà di richiedere il risarcimento degli eventuali danni. L'eventuale esclusione sarà comunicata a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento o pec al domicilio eletto ed avrà efficacia dal momento in cui il Concorrente riceverà la predetta comunicazione.

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - [info@crvolterra.it](mailto:info@crvolterra.it)

[www.crvolterra.it](http://www.crvolterra.it)

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

## 15. Tutela giurisdizionale

Per ogni controversia che dovesse insorgere con riferimento al presente concorso sarà competente in via esclusiva il Tribunale di Pisa.

## **2) Modalità e termini di presentazione delle domande e delle proposte progettuali**

### **1. Modalità di presentazione delle domande di partecipazione**

Per partecipare al Concorso di idee ogni partecipante dovrà procedere all'invio entro il termine indicato nell'art. 1 Sez. 4 "Calendario" del Modulo di Iscrizione compilato in ogni sua parte e della seguente documentazione:

- Autocertificazione del titolo abilitativo all'esercizio della professione;
- Informativa Privacy.

Tutta la documentazione sottoscritta con firma autografa dovrà essere anticipata a mezzo Pec all'indirizzo [ufficio.marketing@postacert.crvolterra.it](mailto:ufficio.marketing@postacert.crvolterra.it), entro il termine indicato nell'art. 1 Sez. 4 "Calendario" per consentire alla Commissione di effettuare la valutazione dei requisiti di partecipazione dei Partecipanti e procedere con la relativa ammissione.

In virtù di quanto previsto dal successivo articolo 2 Sez. 2, gli originali dei documenti dovranno essere trasmessi all'Ente Banditore con le modalità indicate nell'art. 2 Sez.6.

### **2. Soccorso istruttorio**

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda di partecipazione e, in particolare, la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale, con esclusione di quelle afferenti la proposta progettuale, possono essere sanate attraverso la procedura di Soccorso Istruttorio, entro il termine di dieci giorni dalla richiesta di integrazione formulata dalla Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A..

Il Partecipante al concorso che non adempie alle richieste del Responsabile del Progetto nel termine stabilito è escluso dal Concorso.

Le tempistiche da rispettare per l'integrazione della documentazione sono quelle individuate nell'art. 1 Sez. 4 "Calendario".

Le integrazioni istruttorie devono essere inoltrate all'indirizzo [ufficio.marketing@postacert.crvolterra.it](mailto:ufficio.marketing@postacert.crvolterra.it).

### **3. Sopralluogo**

Con le tempistiche e modalità individuate nell'art. 1 Sez. 4 "Calendario" ogni partecipante ammesso al Concorso ha diritto di richiedere l'effettuazione di un Sopralluogo presso l'immobile. Al fine di ottimizzare in una sola giornata l'esecuzione del Sopralluogo, l'Ente Banditore si riserva il diritto di riunire in un medesimo appuntamento tutte le richieste pervenute da parte dei Partecipanti. Il Responsabile del Progetto provvederà a notificare con

congruo anticipo al domicilio eletto nel Modulo di Iscrizione la data, il luogo e l'ora di esecuzione del Sopralluogo e le regole di comportamento che dovranno essere adottate da parte dei Concorrenti per l'accesso all'immobile.

#### **4. Richiesta di chiarimenti**

Le Richieste di Chiarimenti possono essere inoltrate all'indirizzo [ufficio.marketing@postacert.crvolterra.it](mailto:ufficio.marketing@postacert.crvolterra.it) , entro il termine indicato nell'art. 1 Sez. 4 "Calendario".

Le risposte saranno pubblicate, a cura del Responsabile del Progetto, sul sito web dell'Ente Banditore, nella medesima sezione del Bando, entro i termini stabiliti nello stesso art. 1 Sez. 4 "Calendario". Tali risposte, unitamente ai quesiti posti, faranno parte integrante del Bando.

Tutte le comunicazioni tra Ente Banditore e Partecipanti si intendono validamente ed efficacemente effettuate qualora rese nelle modalità previste dall'articolo 1 Sez. 7 . **Si ricorda di non inserire all'interno dei quesiti qualsiasi dato che possa determinare la riconoscibilità dell'elaborato.**

#### **5. Assistenza tecnica per l'utilizzo del sito internet della Cassa**

Per ogni necessità di intervento o assistenza tecnica relativamente all'accesso alla documentazione del bando sul sito internet della Cassa di Risparmio di Volterra, l'ente banditore mette a disposizione dei concorrenti il seguente riferimento mail: [s.volani@livesignage.it](mailto:s.volani@livesignage.it) .

#### **6. Modalità di presentazione degli elaborati**

Tutta la documentazione di Concorso dovrà essere consegnata chiusa in un involucro esterno opaco contenente gli involucri di cui ai seguenti punti 1) e 2). Tutti gli involucri delle buste, compreso quello esterno dovranno riportare all'esterno il codice alfanumerico di 8 caratteri e la dicitura: **"UN PROGETTO PER RIQUALIFICARE PORZIONE DI IMMOBILE SITO IN VOLTERRA, VIA DEI SARTI N. 15, FACENTE PARTE DEL FABBRICATO DENOMINATO PALAZZO MATTEUCCI"**. Dovrà essere inoltre riportata l'indicazione dell'Ente Banditore: "Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.". Entro l'involucro esterno dovranno essere inseriti :

- 1) Involucro chiuso e opaco riportante la dicitura "BUSTA "A"- ELABORATI"**
- 2) Involucro chiuso e opaco riportante la dicitura "BUSTA "B"- DOCUMENTI"**

1) Involucro chiuso e opaco riportante la dicitura "BUSTA "A"- ELABORATI" nonché il codice alfanumerico di otto caratteri , contenente i seguenti elaborati:

a) Elaborati grafici: due tavole UNI A1 disposte orizzontalmente (non è obbligatorio che le tavole siano montate su supporto rigido) e contenenti:

- Una planimetria progettuale generale in scala adeguata.

- Un approfondimento degli elementi precedentemente citati con indicazione precisa di tutti gli elementi del progetto in scala congrua con il livello di progettazione richiesto dal presente concorso di idee e con i rilievi desumibili dalle fotografie e dalle misurazioni.
- Eventuali assonometrie, prospettive e/o rendering e ogni altro genere di elaborazione ritenuta idonea a rappresentare la proposta.
- Schemi e dettagli afferenti le scelte progettuali nelle scale ritenute più idonee.

Si precisa che:

- il livello di progettazione richiesto è consono alla procedura del concorso di idee e che quindi i rilievi da considerarsi sono desumibili dalle foto, dall'estratto di PRG e dall'estratto del rilievo fotogrammetrico allegati al presente disciplinare;
- tutti gli elaborati (relazione, tavole, stima sommaria) sono funzionali ad esprimere "idee" riferibili ai criteri di valutazione, di cui al successivo articolo 1 Sez. 10, con la quale opererà la Commissione Giudicatrice.

b) Riduzione degli elaborati grafici: le due tavole di cui al punto precedente dovranno essere riprodotte e allegate anche in formato ridotto UNI A3 senza supporto rigido.

c) Relazione illustrativa: massimo 10 pagine oltre alla copertina, in formato UNI A4, che potrà essere corredata di immagini e schemi grafici e conterrà l'indicazione dei criteri progettuali con riferimento agli aspetti architettonici e formali. La relazione illustrerà inoltre la coerenza del progetto con le indicazioni del programma funzionale e con le prescrizioni dell'Ente Banditore.

d) Relazione riassuntiva: massimo una pagina oltre la copertina in formato UNI A4 che conterrà le linee principali del progetto.

e) Quadro economico complessivo dell'operazione contenente le possibilità di finanziamento o autofinanziamento del progetto e calcolo sommario della spesa (riferimento prezzario Regione Toscana 2023) inerente le lavorazioni previste dal progetto. Il calcolo sommario della spesa dovrà essere inserito nella relazione illustrativa e quindi è parte integrante delle dieci pagine di cui alla precedente lettera c). Detto calcolo sommario della spesa deve essere completato con uno schema di quadro economico avente importo massimo di € **2.000.000,00** al cui interno devono essere comprese le seguenti voci:

- Importo dei lavori ed stima Importo oneri sicurezza;
- I.V.A. di legge sulla somma dell'importo lavori e importo oneri per la sicurezza;
- Spese tecniche (progettazione, direzione lavori, coordinamento per la sicurezza, determinate secondo le tariffe professionali di riferimento con un limite massimo del 7% sulla somma dell'importo dei lavori e degli oneri di sicurezza) oltre agli oneri e all'imposta sul valore aggiunto;

f) CD ROM/ USB: dovrà contenere files in formato pdf o jpg della documentazione di cui sopra in duplice risoluzione (massima risoluzione consentita per eventuale pubblicazione cartacea e risoluzione ottimizzata per il web jpeg 1024x768).. Il CD ROM/USB sarà trattenuto dall'Ente Banditore.

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - info@crvolterra.it

www.crvolterra.it

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.

2) Involucro chiuso e opaco riportante la dicitura “BUSTA “B”- DOCUMENTI” nonché il codice alfanumerico di otto caratteri, contenente, pena l’esclusione:

a) il Modulo di Iscrizione allegato al presente bando (Allegato “A”), la copie dei documenti di identità, l’autocertificazione di iscrizione all’albo.

## **7. Termine e luogo di presentazione degli Elaborati**

Tutta la documentazione relativa al Concorso dovrà pervenire entro e non oltre **le ore 12,00 del giorno di scadenza indicato nell’art. 1 Sez. 4 “Calendario” sotto la voce “Invio elaborati e documentazione amministrativa – Chiusura Periodo” (termine perentorio)** qualunque vettore sia utilizzato. La consegna è riferita inderogabilmente alla data di consegna e non alla data di spedizione. Il materiale dovrà pervenire alla Sede Legale della Cassa al seguente indirizzo: **Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A. Sede Sociale e Direzione Generale Piazza dei Priori, 16 - 56048 Volterra (PI).**

L’Ente Banditore non avrà alcuna responsabilità circa la mancata o ritardata consegna della documentazione.

Le proposte che perverranno in ritardo rispetto al suddetto termine saranno escluse dal Concorso. Non saranno prese in considerazione le idee progettuali, anche se sostitutive o aggiuntive di quelle precedentemente inviate, che pervengano all’Ente Banditore, dopo la scadenza del termine sopra indicato.

La Busta B (contenente il nominativo del Partecipante) sarà aperta dal Responsabile del Progetto solamente dopo la formazione della graduatoria finale.

## **8. Operazioni conclusive**

### **8.1 Approvazione Graduatoria Finale**

Al termine delle operazioni della Commissione Giudicatrice, il Responsabile del Procedimento, con il supporto del Segretario provvederà ad aprire la Busta B (contenente i nominativi dei Partecipanti) e sulla base della corrispondenza del codice alfanumerico indicato sulla Busta A assegnerà ogni elaborato al rispettivo autore. Di tale attività sarà redatto apposito Verbale.

Terminata tale attività, sulla base delle valutazioni ottenute sarà redatta la graduatoria finale con l’indicazione dei primi tre classificati e l’attribuzione del relativo Premio.

### **8.2 Pubblicazione dei Progetti**

L’Ente Banditore ha il diritto di esporre al pubblico le proposte progettuali del Concorso, citando il nome degli autori e dei collaboratori, e di presentarne un estratto nell’eventuale catalogo del Concorso o in altre pubblicazioni che la Cassa valuterà di effettuare, senza che questo implichi alcuna pretesa di carattere economico o di altro tipo da parte dei Partecipanti al Concorso.

In particolare, l’Ente Banditore, come previsto dall’art. 1 Sez 4 “Calendario” potrà a suo insindacabile giudizio decidere di pubblicare gli elaborati presentati sia in modalità elettronica che mediante l’allestimento di una mostra di presentazione.

In particolare, le idee progettuali premiate potranno essere pubblicizzate sul sito internet dell'Ente Banditore, sui canali social, sulla stampa locale, regionale, nazionale e/o sulle riviste specializzate e con ogni altro mezzo reputato idoneo.

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Cassa di Risparmio di Volterra S.p.A.

Direzione Generale  
Piazza dei Priori 16, 56048 Volterra  
Tel. 0588 91111 - [info@crvolterra.it](mailto:info@crvolterra.it)

[www.crvolterra.it](http://www.crvolterra.it)

Cod. ABI 6370 - Cap. Sociale versato € 101.364.400,00 - C.F./P. IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508 - Iscritta all'Albo degli Enti Creditizi - Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia.